



# ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

Інструкція з експлуатації

**WFH-213**

**WFH-214**



Дякуємо Вам за Ваш вибір!

Дякуємо вам за придбання одного з наших виробів. Люб'язно просимо вас прочитати та зберегти це керівництво з експлуатації.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Прочитайте та збережіть це керівництво з експлуатації для подальшого вивчення.

1. Зніміть упаковку, та переконайтеся, що прилад не пошкоджено. Прилад не повинен мати видимих ушкоджень, які могли виникнути при транспортуванні. У сумнівних випадках не користуйтеся ним, і зверніться до центру післяпродажного обслуговування. Не залишайте пакувальні матеріали - пластикові пакети, пінополістирол, кнопки і скотчи - в доступному для дітей місці.
2. Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга і частота мережі відповідають зазначеним на приладі.
3. У разі несумісності вилки і розетки зверніться до кваліфікованого електрика для заміни розетки на сумісну. Він повинен переконаватися, що проводка розетки підходить для приладу за величиною споживаної потужності. Взагалі, не рекомендується користуватися перехідниками, багаторозетковими та/або простими подовжувачами.
4. При необхідності їх застосування повинні використовуватися тільки прості і багаторозеткові перехідники та подовжувачі, що задовольняють вимогам діючих в даний момент правил безпеки. При цьому звертайте увагу на те, що не можна перевищувати граничну потужність, яка визначається величиною струму, зазначеною на простому перехіднику чи подовжувачі, а також максимальну потужність, зазначену на багаторозетковому перехіднику.
5. Використовуйте прилад лише за вказаним призначенням, а саме, для обігріву в побутових умовах.
6. Не використовуйте його ні за яким іншим призначенням, тому що це може становити небезпеку.
7. Виробник не несе відповідальності ні за які випадкові пошкодження, викликані неправильним поводженням з приладом або роботою з несправним приладом.
8. Робота з будь-яким електроприладом вимагає дотримання деяких основних правил, а саме:
  - Ні в якому разі не торкайтеся до приладу мокрими або вологими руками або ногами.
  - Ні в якому разі не працюйте з приладом з босими ногами.
  - Не користуйтеся подовжувачами в приміщеннях з ванною або душем, не застосовували особливі заходи безпеки.
  - Ні в якому разі не виймайте вилку з розетки, потягнувши за шнур живлення або прилад, і не піддавайте прилад впливу атмосферних чинників (дощ, сонце, і т.д.)
  - Ні в якому разі не дозволяйте користуватися приладом дітям і людям з обмеженими можливостями без нагляду.
9. Перед очищенням приладу або перед виконанням технічного обслуговування, вимкніть всю систему, або відключіть прилад.
10. Якщо в приладі виникла несправність або він не працює, вимкніть його, і не втручайтеся в його роботу. При необхідності виконання якого ремонту звертайтеся тільки в центри післяпродажного обслуговування, затверджені виробником, і замовляйте оригінальні запасні частини. В іншому випадку безпека приладу може опинитися під загрозою.
11. Коли прилад не використовується, вимкніть його і вийміть шнур з розетки. Захистіть складові частини приладу, які можуть бути потенційно небезпечними для дітей, що грають.
12. Переконайтеся, що електрична потужність установки і розеток живлення відповідає максимальній потужності приладу, зазначеній в таблиці номінальних значень параметрів. У разі відхилень зверніться до кваліфікованого і досвідченого фахівця.
13. Щоб виключити небезпеку перегріву, рекомендується повністю розмотувати подовжувач.
14. Прилад не слід включати в розетку, коли в цьому немає необхідності. Якщо прилад не використовується, вимкніть його і вийміть шнур з розетки.
15. Не перекривайте решітку для вентиляції або обігріву.
16. Встановлюйте прилад на відстані не менше 50 см від стінок і об'єктів, щоб повітряний потік не був спрямований прямо на них. Не встановлюйте прилад на відстані менше 15 см від кутів стін.
17. Користувачеві не слід самостійно замінювати мережевий шнур. У разі пошкодження шнура звертайтеся в центр післяпродажного обслуговування, рекомендований виробником.
18. Щоб виключити нагрів контактів, стежте за тим, щоб шнур не перебував перед ви-

- пуским отвором теплого повітря.
19. Не встановлюйте прилад поруч з ванною, душовою, умивальником або плавальним басейном (відстань має бути не менше 1 м).
  20. Використовуйте прилад в горизонтальному положенні.
  21. Утримуйте в чистоті решітку випускного отвору.
  22. Ні в якому разі не встановлюйте і не використовуйте прилад прямо під штепсельною розеткою.
  23. Не користуйтеся приладом біля рідких або легкозаймистих матеріалів.
  24. Прилад відповідає директиві ЄЕС з електромагнітної сумісності №89/336 +92/31 +93/68 і директивам з низької напруги 72/23 +93/68.
  25. Після закінчення терміну служби прилад не можна відносити до категорії звичайних відходів. Це спеціальні відходи, які повинні знищуватися в спеціально обладнаних місцях відновлення та захоронення відходів у порядку, встановленому Директивою ЄЕС 2002/96/ЕС.
  26. Цей прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані з питань використання приладу особами, що відповідають за їх безпеку.
  27. Увага! Щоб уникнути перегрівання, не накривайте обігрівач.

## РОБОТА

- Вставте мережевий шнур приладу в розетку. Переконайтеся, що мережева розетка витримує потужність, що відповідає струму не менше 10 А.
- Виберіть швидкість, повернувши рукоятку за годинниковою стрілкою.

○ = ВИМКНЕНО

● = ХОЛОДНЕ ПОВІТРЯ

~ = ТЕПЛЕ ПОВІТРЯ (1000 ВТ)

≈ = ГАРЯЧЕ ПОВІТРЯ (2000 ВТ)

## МОДЕЛІ З РЕГУЛЯТОРОМ ТЕМПЕРАТУРИ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

- Поверніть ручку регулятора температури за годинниковою стрілкою до найвищого

положення.

- Виберіть швидкість, повернувши цю ручку за годинниковою стрілкою (див. розділ РОБОТА).
- Коли буде досягнута необхідна температура, повільно повертайте регулятор температури проти годинникової стрілки, поки прилад не вимкнеться (перестане світитися контрольна лампа)
- Температура навколишнього середовища підтримується автоматично.
- Якщо повернути ручку регулятора температури за годинниковою стрілкою і довести її до найвищого положення, тепловентилятор буде працювати безперервно.

## ЗАХИСНИЙ ПРИСТРІЙ

- У цьому приладі передбачено захисний пристрій, що відключає прилад у разі перегріву.
- Щоб відновити захисний пристрій після спрацювання, вимкніть прилад, вийміть шнур з розетки, і почекайте, поки він не охолоне (близько 10 хвилин). Знову вставте шнур в розетку, і включіть прилад.
- Якщо прилад не включається, вийміть шнур з розетки і передайте прилад в центр післяпродажного обслуговування.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Прилад потребує тільки регулярного очищення зовні.
- Перед очищенням приладу після роботи з ним, обов'язково вимкніть прилад, відключіть його мережевий шнур і почекайте, поки він охолоне. Очистіть решітку від пилу.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга .....	220-240В~50 Гц
Споживана потужність .....	2000 Вт
Клас ізоляції .....	II
Розміри .....	225x135 x272 мм
Вага .....	1,1 кг

ДСТУ ІЕС 60335-2-30:2004 (ІЕС 60335-2-30:2002, IDT), ДСТУ CISPR 14-1:2004 (CISPR 14-1:2000, IDT), ДСТУ ІЕС 61000-3-2:2004 (ІЕС 61000-3-2:2004, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2005 (EN 61000-3-3:1995, IDT), ДСТУ CISPR 14-2:2007 (CISPR 14-2:2001, IDT)

Товар сертифіковано.

Строк служби (придатності) товару – 3 роки.

По закінченні строку служби виробу вам необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру для проведення профілактичного обслуговування виробу і визначення його придатності до подальшої експлуатації. Роботи з профілактичного обслуговування виробу і його діагностики виконуються авторизованими сервісними центрами на платній основі.

Виробник не рекомендує продовжувати експлуатацію виробу по закінченні строку служби без проведення його профілактичного обслуговування в авторизованому сервісному центрі, так як в цьому випадку виріб може становити небезпеку для життя, здоров'я або майна споживача.

Уповноважений представник виробника в Україні: ТОВ «НАШ СЕРВІС», 04060, м. Київ, вул. Щусева, буд. 44, тел.: 0444670859



# ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

Инструкция по эксплуатации

**WFH-213**

**WFH-214**



Благодарим Вас за Ваш выбор!

Благодарим вас за приобретение одного из наших изделий. Любезно просим вас прочесть и сохранить это руководство по эксплуатации.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Прочтите и сохраните это руководство по эксплуатации для дальнейшего изучения.

1. Снимите упаковку, и убедитесь, что прибор не поврежден. Прибор не должен иметь видимых повреждений, которые могли возникнуть при транспортировании. В сомнительных случаях не пользуйтесь им, и обратитесь в центр послепродажного обслуживания. Не оставляйте упаковочные материалы — пластиковые пакеты, пенополистирол, кнопки и скобы — в доступном для детей месте.
2. Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение и частота сети соответствуют указанным на приборе.
3. В случае несовместимости вилки и розетки обратитесь к квалифицированному электрику для замены розетки на совместимую. Он должен убедиться, что проводка розетки подходит для прибора по величине потребляемой мощности. Вообще, не рекомендуется пользоваться переходниками, многорозеточными и/или простыми удлинителями.
4. При необходимости их применения должны использоваться только простые и многорозеточные переходники и удлинители, удовлетворяющие требованиям действующих в данный момент правил безопасности. При этом обращайте внимание на то, что нельзя превышать предельную мощность, определяемую величиной тока, указанного на простом переходнике или удлинителе, а также максимальную мощность, указанную на многорозеточном переходнике.
5. Используйте прибор только по указанному назначению, а именно, для обогрева в бытовых условиях.
6. Не используйте его ни по какому другому назначению, так как это может представлять опасность.
7. Производитель не несет ответственности ни за какие случайные повреждения, вызванные неправильным обращением с прибором или работой с неисправным прибором.
8. Работа с любым электроприбором требует соблюдения некоторых основных правил, а именно:
  - Ни в коем случае не прикасайтесь к

прибору мокрыми или влажными руками или ногами.

- Ни в коем случае не работайте с прибором с босыми ногами.
  - Не пользуйтесь удлинителями в помещениях с ванной или душем, не приняв особых мер предосторожности.
  - Ни в коем случае не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур питания или прибор, и не подвергайте прибор воздействию атмосферных факторов (дождь, солнце, и т.д.)
  - Ни в коем случае не разрешайте пользоваться прибором детям и людям с ограниченными возможностями без присмотра.
9. Приступая к очистке прибора или к выполнению технического обслуживания, выключите всю систему, либо отключите прибор.
  10. Если в приборе возникла неисправность или он не работает, выключите его, и не вмешивайтесь в его работу. При необходимости выполнения какого-либо ремонта обращайтесь только в центры послепродажного обслуживания, утвержденные производителем, и запрашивайте оригинальные запасные части. В противном случае безопасность прибора может оказаться под угрозой.
  11. Когда прибор не используется, выключите его и выньте шнур из розетки. Защитите составные части прибора, которые могут быть потенциально опасными для играющих детей.
  12. Убедитесь, что электрическая мощность установки и питающих розеток соответствует максимальной мощности прибора, указанной в таблице номинальных значений параметров. В случае отклонений обратитесь к квалифицированному и опытному специалисту.
  13. Чтобы исключить опасность перегрева, рекомендуется полностью разматывать удлинитель.
  14. Прибор не следует включать в розетку, когда в этом нет необходимости. Когда прибор не используется, выключите его и выньте шнур из розетки.
  15. Не перекрывайте решетку для вентиляции или обогрева.
  16. Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 50 см от стенок и объектов, чтобы воздушный поток не был направлен прямо на них. Не допускайте установку прибора на расстоянии менее 15 см от углов стен.

17. Пользователю не следует самостоятельно заменять сетевой шнур. В случае повреждения шнура обращайтесь в центр послепродажного обслуживания, рекомендованный производителем.
18. Чтобы исключить нагрев контактов, следите за тем, чтобы шнур не лежал перед выпускным отверстием теплого воздуха.
19. Не устанавливайте прибор рядом с ванной, душевой, умывальником или плавающим бассейном (расстояние должно быть не менее 1 метра).
20. Используйте прибор в горизонтальном положении.
21. Содержите в чистоте решетку выпускного отверстия.
22. Не устанавливайте и не используйте прибор прямо под штепсельной розеткой.
23. Не пользуйтесь прибором возле жидких или легковоспламеняющихся материалов.
24. Прибор соответствует директиве ЕЭС по электромагнитной совместимости №89/336+92/31+93/68 и директивам по низковольтному оборудованию 72/23+93/68.
25. По окончании срока службы прибор нельзя относить к категории обычных отходов. Это специальные отходы, которые должны уничтожаться в специально оборудованных местах восстановления и захоронения отходов в порядке, установленном Директивой ЕЭС 2002/96/ЕС.
26. Этот прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под контролем или не проинструктированы по вопросам использования прибора лицами, ответственными за их безопасность.
27. Внимание! Чтобы избежать перегрева, не накрывайте обогреватель.

## РАБОТА

- Вставьте сетевой шнур прибора в розетку. Убедитесь, что сетевая розетка выдерживает мощность, соответствующую току не менее 10 АМПЕР.
- Выберите скорость, повернув рукоятку по часовой стрелке.

O = ВЫКЛЮЧЕНО

● = ХОЛОДНЫЙ ВОЗДУХ

~ = ТЕПЛЫЙ ВОЗДУХ (1000 Вт)

≈ = ГОРЯЧИЙ ВОЗДУХ (2000 Вт)

## МОДЕЛИ С РЕГУЛЯТОРОМ ТЕМПЕРАТУРЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Поверните ручку регулятора температуры по часовой стрелке до наивысшего положения.
- Выберите скорость, повернув эту ручку по часовой стрелке (см. раздел РАБОТА).
- Когда будет достигнута требуемая температура, медленно поворачивайте регулятор температуры против часовой стрелки, пока прибор не выключится (перестанет светиться контрольная лампа)
- Температура окружающей среды поддерживается автоматически.
- Если повернуть ручку регулятора температуры по часовой стрелке и довести ее до наивысшего положения, теплоventилятор будет работать непрерывно.

## ЗАЩИТНОЕ УСТРОЙСТВО

- В этом приборе предусмотрено защитное устройство, отключающее прибор в случае перегрева.
- Чтобы восстановить защитное устройство после срабатывания, выключите прибор и выньте шнур из розетки, и подождите, пока он не охладится (около 10 минут). Снова вставьте шнур в розетку, и включите прибор.
- Если прибор не включается, выньте шнур из розетки и передайте прибор в центр послепродажного обслуживания.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Прибор нуждается только в регулярной наружной очистке.
- Приступая к очистке после работы прибора, обязательно выключите прибор, отключите его сетевой шнур и подождите, пока он остынет. Очистите решетки от пыли.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение.....	220-240В~50 Гц
Потребляемая мощность .....	2000 Вт
Класс изоляции .....	II
Размеры.....	225x135 x272 мм
Вес .....	1,1 кг

ДСТУ IEC 60335-2-30:2004 (IEC 60335-2-30:2002, IDT), ДСТУ CISPR 14-1:2004 (CISPR 14-1:2000, IDT), ДСТУ IEC 61000-3-2:2004 (IEC 61000-3-2:2004, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2005 (EN 61000-3-3:1995, IDT), ДСТУ CISPR 14-2:2007 (CISPR 14-2:2001, IDT)

Товар сертифицирован.

Срок службы (годности) товара - 3 года.

По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделия и его диагностики выполняются авторизованными сервисными центрами на платной основе.

Производитель не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в авторизованном сервисном центре, так как в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

Уполномоченный представитель производителя в Украине: ООО «НАШ СЕРВИС», 04060, г. Киев, ул. Щусева, дом 44, тел.: 0444670859